

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Мояренко Артур Владимирович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 16.08.2026 13:45:07  
Уникальный программный ключ:  
29dce1a61b1e55a79ec946389e2a5c97ce9d5

Кузбасская православная духовная семинария Кемеровской Епархии  
Русской Православной Церкви (Московский Патриархат)»

Кафедра церковно-практических и общегуманитарных дисциплин

**УТВЕРЖДАЮ**

**РЕКТОР** Кузбасской православной  
духовной семинарии



иерей Андрей Мояренко  
«27» марта 2025 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА  
ДИСЦИПЛИНЫ**

**«Иностранный язык в профессиональной коммуникации»**

Направление подготовки

**«Подготовка служителей и религиозного персонала  
религиозных организаций»**

Профиль подготовки

**«Подготовка служителей и религиозного персонала  
православного вероисповедания»**

Область знания выпускников **«Практическое богословие»**

Квалификация выпускника  
**бакалавр**

Форма обучения  
**очная**

Новокузнецк  
2025

Рабочая программа дисциплины **«Иностранный язык в профессиональной коммуникации»** разработана в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки **48.03.01 Теология**, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 25 августа 2020 года № 1110.

Рабочая программа дисциплины **«Иностранный язык в профессиональной коммуникации»** основной профессиональной образовательной программы высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки **«Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций», профиль «Подготовка служителей и религиозного персонала православного вероисповедания»** утверждена Ученым советом Кузбасской православной духовной семинарии, протокол № 09 от «27» марта 2025 г.

Рабочая программа одобрена на заседании Кафедры церковно-практических и общегуманитарных дисциплин, протокол № 10 от «13» марта 2025 г.

Заведующий кафедрой:

иерей Андрей Мояренко, кандидат богословия, доцент

Составитель:

Федюшкина В.В., старший преподаватель

Рецензент внутренний:

Чайковская Е.Н., кандидат педагогических наук, доцент

Рецензент внешний:

Миненко Г.Н., доктор культурологии

### **1. Цели и задачи освоения учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации»**

**Цель:** способствовать развитию коммуникативной компетентности в совокупности ее составляющих:

- речевой компетенции (развитие коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности: аудировании, чтении, письме, говорении с учетом региональных особенностей актов коммуникации);
- языковой компетенции (овладение языковыми средствами для описания жизнедеятельности в родной стране и странах изучаемого языка, освоение знаний о разных способах выражения мысли в родном языке);
- социокультурной компетенции (расширение коммуникативного опыта за счет включения обусловленных ситуаций общения, формирование умения представлять свою страну, регион, город/, их культуру);
- компенсаторной компетенции (развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при передаче информации о социокультурных особенностях жизни в своей стране);
- учебно-познавательной компетенции (ознакомление с доступными обучающимся способами и приемами самостоятельного изучения родной культуры, в том числе с использованием новых информационных технологий).

Цель изучения дисциплины соотносится с требованиями ФГОС 48.03.01 Теология, который предполагает изучение системы теологического знания.

#### **Задачи:**

1. Изучение основ делового общения, способствующих развитию межличностного и межкультурного взаимодействия; правил использования в иностранном языке основных грамматических явлений, характерных для профессиональной речи и необходимых для развития практических навыков владения языком.
2. Освоение основ библиографического описания, принципов классификации источников и научной литературы по тематике богословских дисциплин.
3. Формирование умения использовать знания русского и иностранного языков в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном и межкультурном взаимодействии.

### **2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО бакалавриата по направлению «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций», профиль «Подготовка служителей и религиозного персонала православного вероисповедания»**

Дисциплина **Б1.О.31 Иностранный язык в профессиональной коммуникации** реализуется в рамках обязательной части учебного плана программы бакалавриата по данной направленности подготовки и находится в тесной взаимосвязи с такими дисциплинами как «Иностранный язык», «Стилистика русского языка», связанных с изучением конкретных языковых подсистем.

### **3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

| <b>Код и наименование компетенции</b>                                                    | <b>Индикаторы достижения компетенций</b>                                                                     | <b>Планируемые результаты обучения по дисциплине</b>                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ОПК-7.</b> Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач. | <b>ОПК-7.4.</b> Обладает базовыми знаниями современного иностранного языка (современных иностранных языков). | <b>Знать:</b> базовую лексику и правила грамматики английского языка; понятийно-терминологический аппарат дисциплины; основные методики коммуникаций на иностранном (английском) языке.<br><b>Уметь:</b> выстраивать стратегию устного и |

|  |                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                                 | <p>письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка.</p> <p><b>Владеть:</b> способностью использовать языковые средства иностранного языка для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом языке; технологиями приобретения, использования и обновления знаний.</p>                                                                                                                          |
|  | <p><b>ОПК-7.7</b><br/>Способен работать с научно-богословской литературой на современном иностранном языке.</p> | <p><b>Знать:</b> основные приемы перевода, аннотирования и реферирования, основную терминологию своей специальности.</p> <p><b>Уметь:</b> читать и понимать со словарем специальную литературу по широкому и узкому профилю специальности</p> <p><b>Владеть:</b> навыками самостоятельной работы по переводу специализированной литературы; методами и приемами работы с различными видами словарей и различными источниками информации в рамках профессионально ориентированной тематики..</p> |

#### 4. Структура и содержание учебной дисциплины

##### 4.1. Формы работы и общая трудоемкость дисциплины

Программой учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» предусмотрено проведение лекций, практических занятий. Особое место в овладении учебным материалом дисциплины отводится самостоятельной работе, позволяющей получить максимальное представление о данной учебной дисциплине.

Контактная работа обучающихся с преподавателем, в т. ч. с применением ЭИОС, включает лекции и практические занятия, групповые консультации, индивидуальную работу обучающегося с преподавателем, промежуточную аттестацию обучающихся и другие виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем. Контактная работа обучающихся с преподавателем может быть, как аудиторной, так и внеаудиторной.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единиц (144 академических часа).

##### 4.2. Тематический план учебной дисциплины

| Наименование разделов учебной дисциплины | Количество часов, трудоемкость (в часах) |             |                      |                                    |
|------------------------------------------|------------------------------------------|-------------|----------------------|------------------------------------|
|                                          | Всего                                    | В том числе |                      |                                    |
|                                          |                                          | Аудиторные  |                      | Самостоятельная работа обучающихся |
|                                          |                                          | Лекции      | Практические занятия |                                    |
| <b>5 семестр</b>                         | <b>72</b>                                | <b>2</b>    | <b>30</b>            | <b>40</b>                          |
| Раздел I. Земная жизнь Иисуса Христа.    | 72                                       | 2           | 30                   | 40                                 |
| <b>6 семестр</b>                         | <b>72</b>                                | <b>2</b>    | <b>30</b>            | <b>40</b>                          |
| Раздел II. Православный храм.            | 72                                       | 2           | 30                   | 40                                 |
| Всего по дисциплине часов:               | <b>144</b>                               | <b>4</b>    | <b>60</b>            | <b>80</b>                          |
| Всего по дисциплине (зачетных единиц):   | 4                                        |             |                      |                                    |
| Формируемые компетенции:                 | ОПК-7                                    |             |                      |                                    |
| Вид промежуточной аттестации:            | 5, 6 семестр — зачет с оценкой           |             |                      |                                    |

##### 4.3. Содержание учебной дисциплины

| №<br>п/п                                    | Наименование<br>раздела, темы                                | Лекция | Практ. 3-е | Содержание                                                                                                                 | Формы текущего<br>контроля.                    |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>5 семестр</b>                            |                                                              |        |            |                                                                                                                            |                                                |
| <b>Раздел I. Земная жизнь Иисуса Христа</b> |                                                              |        |            |                                                                                                                            |                                                |
| 1.1.                                        | Причастие                                                    | 2      |            | Формы и перевод на русский язык.                                                                                           |                                                |
| 1.2.                                        | Работа с текстом<br>«Who do you say i<br>am?»                |        | 2          | Работа с текстом «Who do you say i am?».<br>Чтение. Перевод на русский язык.                                               |                                                |
| 1.3.                                        | Работа с текстом<br>«Christ's parables<br>and miracles».     |        | 2          | Работа с текстом «Christ's parables and<br>miracles». Чтение. Перевод на русский язык.<br>Ответы на вопросы.               |                                                |
| 1.4.                                        | Работа с текстом<br>«Christ's greatest<br>miracle».          |        | 2          | Работа с текстом «Christ's parables and<br>miracles». Чтение. Перевод на русский язык.<br>Ответы на вопросы.               | Тестовые задания                               |
| 1.5.                                        | Работа с текстом<br>«Christ's passions<br>and death».        |        | 2          | Работа с текстом «Christ's passions and death».<br>Чтение текста, отработка интонации. Пересказ<br>по составленному плану. |                                                |
| 1.6.                                        | Работа с текстом<br>«Christ's<br>resurrection».              |        | 2          | Работа с текстом «Christ's resurrection».<br>Перевод текста. Оработка чтения.                                              | Тестовые задания                               |
| 1.7.                                        | Работа с текстом<br>«The holy trinity».                      |        | 2          | Работа с текстом «The holy trinity». Перевод<br>текста. Пересказ по составленному плану.                                   |                                                |
| 1.8.                                        | Чтение диалога.                                              |        | 2          | Чтение диалога. Оработка интонации.                                                                                        |                                                |
| 1.9.                                        | Практика<br>диалогической речи.                              |        | 2          | Практика диалогической речи.                                                                                               | Контрольная<br>работа                          |
| 1.10.                                       | Работа с диалогом.                                           |        | 2          | Работа с диалогом. Перевод с русского на<br>английский.                                                                    |                                                |
| 1.11.                                       | Работа с текстом<br>«The orthodox<br>approach».              |        | 2          | Работа с текстом «The orthodox approach».<br>Чтение, отработка интонации.                                                  |                                                |
| 1.12.                                       | Работа с текстом<br>«The Gospel<br>According to<br>Matthew». |        | 2          | Работа с текстом «The Gospel According to<br>Matthew». Выборочное чтение глав.                                             |                                                |
| 1.13.                                       | Работа с текстом<br>«The Gospel<br>According to Mark».       |        | 2          | Работа с текстом «The Gospel According to<br>Mark». Выборочное чтение глав.                                                | Открытое<br>кейс-задание                       |
| 1.14.                                       | Чтение тропарей и<br>гимнов:<br>«Paschal Troparion».         |        | 2          | Чтение тропарей и гимнов:<br>«Paschal Troparion». Чтение, отработка<br>интонации.                                          |                                                |
| 1.15.                                       | Работа с текстом<br>«The Gospel<br>According to Luke».       |        | 2          | Работа с текстом «The Gospel According to<br>Luke». Выборочное чтение глав.                                                | Контрольная<br>работа                          |
| 1.16.                                       | Работа с текстом<br>«The Gospel<br>According to Luke».       |        | 2          | Работа с текстом «The Gospel According to<br>Luke». Выборочное чтение глав.                                                | Открытое<br>проблемное<br>задание              |
| <b>6 семестр</b>                            |                                                              |        |            |                                                                                                                            |                                                |
| <b>Раздел II. Православный храм</b>         |                                                              |        |            |                                                                                                                            |                                                |
| 2.1.                                        | Прилагательное.                                              | 2      |            | Формы и перевод на русский язык.                                                                                           | Индивидуальное<br>творческое<br>задание (эссе) |

|       |                                                               |  |   |                                                                      |                             |
|-------|---------------------------------------------------------------|--|---|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 2.2.  | Работа с диалогами.                                           |  | 2 | Работа с диалогами. Инсценировка диалогов по ролям.                  |                             |
| 2.3.  | Работа с диалогами.                                           |  | 2 | Перевод диалогов с русского на английский язык.                      |                             |
| 2.4.  | Работа с диалогами.                                           |  | 2 | Чтение диалогов, отработка интонации.                                |                             |
| 2.5.  | Чтение и перевод текста «In the Temple».                      |  | 2 | «In the Temple». Перевод и работа с текстом.                         | Тестовые задания            |
| 2.6.  | Работа с текстом «St. Basil's cathedral».                     |  | 2 | Работа с текстом «St. Basil's cathedral». Перевод.                   |                             |
| 2.7.  | Работа с текстом «The Earthly Heaven».                        |  | 2 | Работа с текстом «The Earthly Heaven» Перевод.                       | Тестовые задания            |
| 2.8.  | Чтение кондаков и тропарей.                                   |  | 2 | Чтение кондаков и тропарей. Отработка интонации и произношения.      |                             |
| 2.9.  | Чтение кондаков и тропарей.                                   |  | 2 | Чтение кондаков и тропарей. Отработка интонации и произношения.      | Контрольная работа          |
| 2.10. | Чтение из Апостола и Евангелия.                               |  | 2 | Чтение из Апостола и Евангелия.                                      |                             |
| 2.11. | Работа с текстом «Eleona convent».                            |  | 2 | Работа с текстом «Eleona convent». Ответы на вопросы.                |                             |
| 2.12. | Работа с текстом «Church of st. Mary Magdalene, Jerusalem».   |  | 2 | Работа с текстом «Church of st. Mary Magdalene, Jerusalem». Перевод. | Открытое кейс-задание       |
| 2.13. | Работа с текстом «The Jesus Prayer».                          |  | 2 | Работа с текстом «The Jesus Prayer».                                 |                             |
| 2.14. | Чтение текста. «The Cross».                                   |  | 2 | Работа с текстом «The Cross». Чтение текста, ответы на вопросы       |                             |
| 2.15. | Чтение текста. «Icons».                                       |  | 2 | Чтение текста. «Icons». Чтение текста, ответы на вопросы             | Открытое проблемное задание |
| 2.16. | Работа с текстом «The Forms of Bell Ringing and their Names». |  | 2 | Работа с текстом «The Forms of Bell Ringing and their Names».        |                             |

## 5. Образовательные и информационно-коммуникационные технологии

### 5.1. Образовательные технологии

В процессе преподавания дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» используются:

**1. Традиционные образовательные технологии.** Ориентированы на организацию образовательного процесса, предполагающую прямую трансляцию знаний от преподавателя к обучающемуся (преимущественно на основе объяснительно-иллюстративных методов обучения). Учебная деятельность обучающегося носит в таких условиях, как правило, репродуктивный характер.

*Примеры форм учебных занятий с использованием традиционных технологий:*

Информационная лекция – последовательное изложение материала в дисциплинарной логике, осуществляемое преимущественно вербальными средствами (монолог преподавателя).

Семинар – эвристическая беседа преподавателя и обучающихся, обсуждение заранее подготовленных сообщений, проектов по каждому вопросу плана занятия с единым для всех перечнем рекомендуемой обязательной и дополнительной литературы.

**2. Интерактивные технологии** – организация образовательного процесса, которая предполагает активное взаимодействие всех участников, достижение на этой основе

лично значимого для них образовательного результата.

Наряду со специализированными технологиями такого рода принцип интерактивности прослеживается в большинстве современных образовательных технологий. Интерактивность подразумевает субъект-субъектные отношения в ходе образовательного процесса и, как следствие, формирование саморазвивающейся информационно-ресурсной среды.

*Примеры форм учебных занятий с использованием специализированных интерактивных технологий:*

Лекции «обратной связи» – лекция-провокация (изложение материала с заранее запланированными ошибками), лекция-беседа, лекция-дискуссия.

Семинар-дискуссия – коллективное обсуждение какого-либо спорного вопроса, проблемы, выявление мнений в группе; работа в малых группах дает возможность всем обучающимся участвовать в работе, практиковать навыки сотрудничества, межличностного общения (в частности, умение активно слушать, вырабатывать общее мнение, разрешать возникающие разногласия). Данный вид работы используется как на практических занятиях, так и на лекциях. Удельный вес занятий (по данной дисциплине), проводимых в интерактивных формах, составляет более 50% аудиторных занятий для очной формы обучения. Учебный процесс, опирающийся на использование интерактивных методов обучения, организуется с учетом включенности в процесс познания всех обучающихся группы. Каждый вносит свой особый индивидуальный вклад, в ходе работы идет обмен знаниями, идеями, способами деятельности. Организуются индивидуальная, парная и групповая работа, осуществляется работа с документами и различными источниками информации. Акцент ставится на деятельность и взаимоуважение.

Для диагностики формируемых компетенций по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» (в соответствии с ФОС по дисциплине) применяются следующие формы контроля: тестовые задания, контрольная работа, индивидуальные творческие проекты (эссе, кейс-задачи).

Форма промежуточной аттестации – зачет с оценкой.

## **5.2. Информационно-коммуникационные технологии**

**Информационно-коммуникационные образовательные технологии** – организация образовательного процесса, основанная на применении специализированных программных сред и технических средств работы с информацией.

*Примеры форм учебных занятий с использованием информационно-коммуникационных технологий:*

Лекция-визуализация – изложение содержания сопровождается презентацией (демонстрацией учебных материалов, представленных в различных знаковых системах, в т.ч. иллюстративных, графических, аудио- и видеоматериалах).

Практическое занятие в форме презентации – представление результатов проектной или исследовательской деятельности с использованием специализированных программных сред.

При подготовке к практическим занятиям и выполнении заданий, установленных планом самостоятельной работы обучающегося, используются современные информационно-коммуникационные технологии, обеспечивающие доступ к электронным ресурсам.

Инновационные методы, используемые в преподавании дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» подразумевают методы, основанные на использовании современных достижений науки и информационных технологий в образовании. Они направлены на повышение качества подготовки путем развития у обучающихся творческих способностей и самостоятельности. Они предполагают применение информационных образовательных технологий, а также учебно-методических материалов, соответствующих современному мировому уровню, в процессе преподавания дисциплины:

- использование мультимедийных учебников, электронных версий эксклюзивных курсов в преподавании дисциплины;
- использование медиаресурсов, энциклопедий, электронных библиотек и Интернет;
- проведение электронных презентаций рефератов, курсовых и выпускных квалификационных работ;
- проведение занятий в режиме видеоконференцсвязи;
- консультирование обучающихся в онлайн формате, с использованием ЭИОС, электронной почты;
- использование ФОС для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся и т.д.

На сайте семинарии <http://kpds42.ru> размещены методические, информационные, контрольные материалы по дисциплине. При подготовке к практическим занятиям и выполнении заданий, установленных планом самостоятельной работы обучающегося, используются современные информационно-коммуникационные технологии, обеспечивающие доступ к электронным образовательным ресурсам, в т.ч. к ЭИОС.

## **6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся**

### **6.1. Общие рекомендации по организации самостоятельной работы по дисциплине**

Внеаудиторная работа предполагает самостоятельную работу обучающихся в объеме 80 часов, в том числе подготовку к лекциям, практическим занятиям, контрольной работе, выполнение заданий ФОС, подготовку к зачетам с оценкой.

| № раздел /темы   | Вид самостоятельной работы                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Трудоемкость (час.) |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>5 семестр</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>40</b>           |
| 1                | Работа с лекционным материалом, предусматривающая проработку конспекта лекций, ФОС и учебной литературы.<br>Подготовка к контрольной работе.<br>Подготовка к зачету.                                                                                                                                                      | 40                  |
| <b>6 семестр</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>40</b>           |
| 2                | Работа с лекционным материалом, предусматривающая проработку конспекта лекций, ФОС и учебной литературы.<br>Поиск (подбор) и обзор литературы и электронных источников информации по индивидуально заданной проблеме творческих заданий, выполнение заданий ФОС. Подготовка к контрольной работе.<br>Подготовка к зачету. | 40                  |
| <b>Итого:</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>80</b>           |

Тот минимальный объем грамматического материала, который предполагает настоящая программа, должен быть усвоен очень хорошо, потому что благодаря этой основе обучающийся получает возможность самостоятельно ориентироваться в оригинальных текстах. Для этого важно также научить обучающегося пользоваться грамматическими справочниками. Комментированное чтение (совместно с преподавателем) оригинальных текстов поможет усвоить важнейшие синтаксические структуры и почувствовать специфику английской фразы. Несложные учебные тексты должны переводиться обучающимися самостоятельно.

Самостоятельная работа обучающихся, направленная на освоение основной образовательной программы включает в себя подготовку к аудиторным, в том числе практическим занятиям.

Практические занятия по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» помогают закрепить полученные теоретические знания и органично связаны с другими формами организации учебного процесса.

Целью самостоятельной работы обучающихся по подготовке к практическим занятиям является освоение учебной дисциплины в полном объеме, углубление знаний,

полученных на лекциях и в процессе самостоятельной работы над учебно-методической литературой и нормативными источниками. Эта форма работы развивает у обучающихся самостоятельность мышления, умение делать выводы, связывать теоретические положения с практикой. В ходе практических (семинарских) занятий вырабатываются необходимые для публичных выступлений навыки, совершенствуется культура речи.

Данная цель предполагает решение следующих задач:

1. Выработка навыков работы с научно-методической литературой и анализа источников по дисциплине.

2. Развитие необходимых для публичных выступлений навыков и совершенствование культуры речи.

3. Расширение кругозора по темам, которые требуют более углубленного изучения и усвоения обучающимися.

5. Формирование навыков работы с научно-методической литературой и анализа источников по дисциплине.

*Для самостоятельной внеаудиторной работы обучающимся могут быть рекомендованы следующие виды заданий, учебно-методические и организационные ресурсы:*

– *для овладения знаниями:* чтение текста (учебника, первоисточника, дополнительной литературы); составление плана текста; графическое изображение структуры текста; конспектирование текста; выписки из текста; работа со словарями и справочниками; ознакомление с нормативными документами; учебно-исследовательская работа; использование аудио- и видеозаписей, компьютерной техники и Интернет-ресурсов и др.;

– *для закрепления и систематизации знаний:* работа с конспектом лекции (обработка текста); повторная работа над учебным материалом (учебника, первоисточника, дополнительной литературы, аудио- и видеозаписей); составление плана и тезисов ответа; составление таблиц, ребусов, кроссвордов, глоссария для систематизации учебного материала; изучение нормативных материалов; работа со словарями, справочниками; ответы на контрольные вопросы; аналитическая обработка текста (аннотирование, рецензирование, реферирование, контент-анализ и др.); подготовка сообщений к выступлению на семинаре, конференции; подготовка рефератов, докладов; составление библиографии, заданий в тестовой форме и др.;

– *для формирования умений:* решение задач и упражнений по образцу; решение вариативных задач и упражнений; составление схем; решение ситуационных производственных (профессиональных) задач; подготовка к деловым и ролевым играм; проектирование и моделирование разных видов и компонентов профессиональной деятельности; подготовка презентаций, творческих проектов; подготовка курсовых и выпускных работ; опытно-экспериментальная работа; проектирование и моделирование разных видов и компонентов профессиональной деятельности; рефлексивный анализ профессиональных умений с использованием аудио- и видеотехники и др.

Материалы для организации самостоятельной работы обучающихся по данной дисциплине включают:

- организационные ресурсы (тематический план дисциплины для обучающихся);
- учебно-теоретические ресурсы (перечень базовых учебных пособий и ключевых монографий);
- учебно-методические ресурсы (методические указания по изучению теоретической части дисциплины);
- контрольно-измерительные материалы (ФОС);
- учебно-наглядные ресурсы (электронные презентации);
- учебно-библиографические ресурсы (список рекомендуемой литературы).

**Лекции** раскрывают проблемные вопросы дисциплины, дают представление о специфике пастырского служения и знакомят с основополагающими моментами догматического учения Православной Церкви.

Во время лекции необходимо вести конспект, содержащий основные теоретические положения и примеры по излагаемому лектором материалу.

Конспект лекций должен содержать: название темы и излагаемых в ее рамках вопросов; основные теоретические тезисы и практические примеры по каждому рассматриваемому вопросу лектора; дополнительные материалы, внесенные самим обучающимся на основе изучения дополнительной литературы и источников.

Важно проводить дополнительную работу с текстом конспекта лекции: внимательно прочитать его; дополнить записи материалами из других источников, рекомендованных преподавателем; выделить все незнакомые понятия и термины и в дальнейшем поместить их в словарь. Наличие словаря определяет степень готовности обучающегося к экзамену и работает как допуск к заключительному этапу аттестации.

Для более продуктивного усвоения учебного материала целесообразно перед новой лекцией повторять по конспектам предыдущий материал. Данная методика позволит сформировать целостное представление об изучаемом предмете.

**Практические занятия** – наиболее сложные и в то же время плодотворные виды (формы) вузовского обучения и воспитания. Можно отметить, что при изучении дисциплины семинары являются не просто видом практических занятий, а, наряду с лекцией, основной формой учебного процесса. Практические занятия предусмотрены по каждой из основных тем данной учебной дисциплины. Ведущей дидактической целью практических занятий является систематизация и обобщение знаний по изучаемой теме, разделу, формирование умений работать с дополнительными источниками информации, сопоставлять и сравнивать точки зрения, конспектировать прочитанное, высказывать свою точку зрения и т.п.

Подготовка к практическим занятиям в форме семинара предполагает поиск информации в разных литературных источниках (учебниках, учебных пособиях, энциклопедиях, энциклопедических словарях), а также ознакомление с материалами, представленными в Интернет и научно-познавательных, научно-популярных программах телевидения и радиовещания. Обязательным условием успешной подготовки к практическому занятию является составление конспектов исследуемых источников, определение своей позиции в отношении поставленных вопросов и четкая ее аргументация, подбор цитат, составление тезисов выступления.

**ФОС (фонды оценочных средств).** Подготовка предполагает самостоятельную проработку обучающимся в ЭИОС ФОС по дисциплине в соответствии с указаниями.

**Подготовка индивидуальных творческих заданий (эссе)** – это вид внеаудиторной самостоятельной работы по подготовке небольшого по объему устного сообщения для озвучивания на практическом занятии. Сообщаемая информация носит характер уточнения или обобщения, несет новизну, отражает современный взгляд по определенным проблемам. Оформляется задание письменно, оно может включать элементы наглядности (иллюстрации, демонстрацию). Регламент времени на озвучивание сообщения – до 5 мин.

Для подготовки сообщения необходимо:

- собрать и изучить литературу по теме;
- составить план или графическую структуру сообщения;
- выделить основные понятия;
- ввести в текст дополнительные данные, характеризующие объект изучения;
- оформить текст письменно;
- сдать на контроль преподавателю и озвучить в установленный срок.

Объем сообщения – 1-2 страниц текста, оформленного в соответствии с указанными преподавателем требованиями.

Письменный отчет требует проявления таких качеств, как умение подготовить текст. Основное правило письменного анализа кейс-задачи заключается в том, чтобы избежать простого.

**Подготовка к контрольной работе.**

Контрольная работа назначается после изучения определенного раздела (разделов) дисциплины и представляет собой совокупность развернутых письменных ответов,

обучающихся на вопросы, устных опросов или смешанных форм, с представлением изделия или продукта творческой деятельности обучающегося.

Самостоятельная подготовка к контрольной работе включает в себя:

- изучение конспектов лекций, раскрывающих материал, знание которого проверяется контрольной работой;
- повторение учебного материала, полученного при подготовке к семинарским, практическим занятиям и во время их проведения;
- изучение дополнительной литературы, в которой конкретизируется содержание проверяемых знаний;
- составление в мысленной форме ответов на поставленные в контрольной работе вопросы;
- формирование психологической установки на успешное выполнение всех заданий.

**6.2. Промежуточная аттестация** проводится в форме зачетов с оценкой (далее – зачет). Вопросы и задания для зачета размещаются в ЭИОС, в рабочей программе дисциплины на сайте КПДС: <http://kpds42.ru>.

Для допуска к зачету по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» обучающийся должен выполнить рекомендации по организации самостоятельной работы по дисциплине, **табл. 6.1, с. 8** настоящей РПД.

Зачет (в соответствии с ФОС по дисциплине) проводится по вопросам, охватывающим весь пройденный материал. По окончании ответа преподаватель может задать обучающемуся дополнительные и уточняющие вопросы. Список вопросов к зачету размещен на сайте КПДС: <http://kpds42.ru>.

## **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации»**

### **7.1. Основная литература**

1. Куликова Г. Н. Английский язык = English textbook for Theological Schools [Текст]: учебное пособие для духовных школ / Г. Н. Куликова. – М.: Форма Т, 2003. – 556 с.

2. Демина Д. А. Профессиональный английский язык для теологов [Текст]: учебное пособие для бакалавриата теологии / Д. А. Демина, Т. А. Женодарова, М. В. Михайлова, Е. А. Ставицкая, Д. А. Фурсова; под ред. прот. Х. Хилла. – М.: Общецерковная аспирантура и докторантура им. святых равноапостольных Кирилла и Мефодия; ИД «Познание», 2022. – 208 с. – (Учебник бакалавра теологии).

### **7.2. Дополнительная литература**

1. Бонк Н. А. Учебник английского языка [Текст]: в 2-х частях / Н. А. Бонк, Г. А. Котий, Н. А. Лукьянова. – Часть 1. – М.: Деконт+, 2000. – 639 с.

2. Бонк Н. А. Учебник английского языка [Текст]: в 2-х частях / Н. А. Бонк, Л. Г. Памухина, Н. А. Лукьянова. – Часть 2. – М.: Деконт+, 2000. – 511 с.

3. Куликова Г. Н. Английский язык для православных духовных учебных заведений [Текст] / Г. Н. Куликова. – Сергиев Посад: МПДА, 2013. – 522 с.

4. Куликова Г. Н. Фонетико-коррективный курс = English phonetics for Theological Schools [Текст]: английский язык для духовных школ / Г. Н. Куликова. – М.: Форма Т, 2003. – 68 с.

### **7.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины**

1. Шиманский Г.И. Наставление церковному чтецу о том, как читать в храме [Электрон. ресурс]/Г.И. Шиманский//Сайт Московской регентско-певческой семинарии. – Электрон. дан. – URL: [http://www.seminaria.ru/divworks/shiman\\_read.htm](http://www.seminaria.ru/divworks/shiman_read.htm) (18.05.2015).

2. Чарели Э.И. Как развить дыхание, дикцию, голос [Электрон. ресурс]/Э.И. Чарели. – URL: <http://www.twirpx.com/file/1139558/> (18.05.2015).

### **7.4. Программное обеспечение**

|                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| Офисный пакет:                     | Libre Office v.6.0.7.3             |
| Просмотр web-страниц:              | Яндекс. Браузер 22.11.3.838        |
| Просмотр изображений:              | Xviewer v.2.2.1; Pix v.2.4.5       |
| Графический редактор:              | GIMP v.2.8.22                      |
| Музыкальный проигрыватель:         | Xplayer v.2.2.2; Rhythmbox v.3.4.2 |
| Видеопроеигрыватель:               | Xplayer v.2.2.2                    |
| Просмотр pdf, djvu и проч.:        | Xreader v.2.2.3                    |
| Голосовое, видео-, текст- общение: | Контур. Толк 2.12.0                |

## **8. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

При реализации дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» используются следующие профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

- электронная библиотечная система <http://www.biblioclub.ru>;
- научно-богословская библиотека КПДС;
- система автоматизации библиотек ИРБИС.

## **9. Материально-техническое обеспечение учебной дисциплины**

Материально-техническое обеспечение учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» включает:

1. Специально оборудованный компьютерный класс с выходом в Интернет.
2. Аудитория, оборудованная мультимедийным проектором, оснащенная учебно-наглядными пособиями, ноутбуками с выходом в Интернет, с прикладным программным обеспечением, проектор, колонки.
3. Сеть Wi-Fi (в открытом доступе).

**Аннотация**  
**рабочей программы учебной дисциплины**  
**«Иностранный язык в профессиональной коммуникации»**  
**основной профессиональной образовательной программы высшего образования –**  
**бакалавриат по направлению подготовки «Подготовка служителей и религиозного**  
**персонала религиозных организаций», профиль «Подготовка служителей и**  
**религиозного персонала православного вероисповедания»,**  
**форма обучения – очная**

**1. Цели и задачи освоения учебной дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации»**

**Цель:** способствовать развитию коммуникативной компетентности в совокупности ее составляющих:

- речевой компетенции (развитие коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности: аудировании, чтении, письме, говорении с учетом региональных особенностей актов коммуникации);
- языковой компетенции (овладение языковыми средствами для описания жизнедеятельности в родной стране и странах изучаемого языка, освоение знаний о разных способах выражения мысли в родном языке);
- социокультурной компетенции (расширение коммуникативного опыта за счет включения обусловленных ситуаций общения, формирование умения представлять свою страну, регион, город/, их культуру);
- компенсаторной компетенции (развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при передаче информации о социокультурных особенностях жизни в своей стране);
- учебно-познавательной компетенции (ознакомление с доступными обучающимся способами и приемами самостоятельного изучения родной культуры, в том числе с использованием новых информационных технологий).

Цель изучения дисциплины соотносится с требованиями ФГОС 48.03.01 Теология, который предполагает изучение системы теологического знания.

**Задачи:**

1. Изучение основ делового общения, способствующих развитию межличностного и межкультурного взаимодействия; правил использования в иностранном языке основных грамматических явлений, характерных для профессиональной речи и необходимых для развития практических навыков владения языком.
2. Освоение основ библиографического описания, принципов классификации источников и научной литературы по тематике богословских дисциплин.
3. Формирование умения использовать знания русского и иностранного языков в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном и межкультурном взаимодействии.

**2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО бакалавриата по направлению «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций», профиль «Подготовка служителей и религиозного персонала православного вероисповедания»**

Дисциплина **Б1.О.31 Иностранный язык в профессиональной коммуникации** реализуется в рамках обязательной части учебного плана программы бакалавриата по данной направленности подготовки и находится в тесной взаимосвязи с такими дисциплинами как «Иностранный язык», «Стилистика русского языка», связанных с изучением конкретных языковых подсистем.

**3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

| Код и наименование компетенции | Индикаторы достижения компетенций | Планируемые результаты обучения по дисциплине |
|--------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------|
|--------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------|

|                                                                                   |                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ОПК-7. Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач. | ОПК-7.4. Обладает базовыми знаниями современного иностранного языка (современных иностранных языков). | <p><b>Знать:</b> базовую лексику и правила грамматики английского языка; понятийно-терминологический аппарат дисциплины; основные методики коммуникаций на иностранном (английском) языке.</p> <p><b>Уметь:</b> выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка.</p> <p><b>Владеть:</b> способностью использовать языковые средства иностранного языка для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом языке; технологиями приобретения, использования и обновления знаний.</p> |
|                                                                                   | ОПК-7.7<br>Способен работать с научно-богословской литературой на современном иностранном языке.      | <p><b>Знать:</b> основные приемы перевода, аннотирования и реферирования, основную терминологию своей специальности.</p> <p><b>Уметь:</b> читать и понимать со словарем специальную литературу по широкому и узкому профилю специальности</p> <p><b>Владеть:</b> навыками самостоятельной работы по переводу специализированной литературы; методами и приемами работы с различными видами словарей и различными источниками информации в рамках профессионально ориентированной тематики..</p>                                                                                                                     |

#### 4. Трудоемкость учебной дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единиц (144 академических часа).

#### 5. Краткое содержание учебной дисциплины

В структуре дисциплины выделяются следующие основные разделы:

##### 5 семестр

Раздел I. Земная жизнь Иисуса Христа.

##### 6 семестр

Раздел II. Православный храм.

#### 6. Формы организации учебного процесса

Лекционные и практические занятия, групповые консультации, индивидуальная работа обучающегося с преподавателем, промежуточная аттестация.

#### 7. Виды промежуточной аттестации

В 5, 6 семестрах - зачет с оценкой

Составитель: Федюшкина В.В., старший преподаватель

**Дополнения и изменения  
к рабочей программе учебной дисциплины  
«Иностранный язык в профессиональной коммуникации»  
основной профессиональной образовательной программы высшего  
образования – бакалавриат по направлению подготовки «Подготовка служителей и  
религиозного персонала религиозных организаций», профиль «Подготовка служителей  
и религиозного персонала православного вероисповедания»  
на период 2025-2030 гг.**

| Номер<br>изменения/<br>дополнения | Содержание дополнения/изменения                                                                  | Основание внесения изменения/дополнения                                                                    |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.                                | Обновлена литература по Картам книгообеспеченности на 2024/2025 учебный год.                     | протокол заседания<br>Ученого совета № 01<br>от «29» августа 2024 г.                                       |
| 2.                                | Подключение к ЭБС «Университетская библиотека онлайн» («Biblioclub.ru») на 2024/2025 учебный год | Договор об оказании информационных услуг<br>с «Директ-медиа DISTRIBUTION»<br>№ 516-08/2024 г. от 12.08.24. |
| 3.                                | Подключение к ЭБС «Университетская библиотека онлайн» («Biblioclub.ru») на 2025/2026 учебный год | Договор об оказании информационных услуг<br>с «Директ-медиа DISTRIBUTION»<br>№ 516-08/2025 г. от 19.08.25. |
| 4.                                | Обновлена литература по Картам книгообеспеченности на 2025/2026 учебный год.                     | протокол заседания<br>Ученого совета № 01<br>от «29» августа 2025 г.                                       |
|                                   |                                                                                                  |                                                                                                            |